

Рабочая программа утверждена решением  
Учёного совета ВФ НИТУ «МИСИС»

от «30» мая 2024г.  
протокол № 7-24

## Рабочая программа дисциплины (модуля) Работа с иностранной периодикой

Закреплена за кафедрой  
Направление подготовки  
Профиль

Базовых дисциплин  
22.03.02 Металлургия  
Обработка металлов давлением

Квалификация **бакалавр**  
Форма обучения **заочная**  
Общая трудоемкость **4 ЗЕТ**

Часов по учебному плану  
в том числе:  
аудиторные занятия  
самостоятельная работа

144 Формы контроля в семестрах:  
зачет с оценкой 6  
12  
130

### Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	6 (3.2)		Итого	
	Неделя 19			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	6	6	6	6
Практические	6	6	6	6
Контроль самостоятельной работы	2	2	2	2
Итого ауд.	12	12	12	12
Контактная работа	14	14	14	14
Сам. работа	130	130	130	130
Итого	144	144	144	144

Программу составил(и):  
*кни, Доцент, Макарова Л.В.*

Рабочая программа

**Работа с иностранной периодикой**

Разработана в соответствии с ОС ВО:

Самостоятельно устанавливаемый образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС» по направлению подготовки 22.03.02 Metallургия (приказ от 02.04.2021 г. № 119 о.в.)

Составлена на основании учебного плана:

22.03.02 Metallургия, ОМ-24 ЗО.plx Обработка металлов давлением, утвержденного Ученым советом ВФ НИТУ "МИСИС"  
28.12.2023, протокол № 5-23

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

**Базовых дисциплин**

Протокол от 20.05.2024 г., №9

И.о. зав.каф. БД Л.О. Мокрецова

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ

- |     |  |
|-----|--|
| 1.1 | Целью курса является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и формирование готовности магистрантов к коммуникации в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности, коммуникации в обществе в целом, а также дальнейшего самообразования. |
|-----|--|

### 2. МЕСТО В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	Б1.В
-------------------	------

#### 2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

2.1.1	Иностранный язык
-------	------------------

2.1.2	Техники публичного выступления
-------	--------------------------------

2.1.3	Русский язык
-------	--------------

#### 2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

### 3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ФОРМИРУЕМЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ

**УК-4:** Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), эффективно функционировать в национальном и международном коллективах индивидуально и как член команды

**УК-4.2:** Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках

**Знать:**

УК-4.2-31 нормы речевого поведения, тематические речевые клише

УК-4.2-32 нормы речевого этикета иноязычной среды

**УК-4.3:** Умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые)

**Знать:**

УК-4.3-31 грамматические явления иностранного языка

**УК-4.1:** Выбирает на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль и средства взаимодействия в общении с деловыми партнерами

**Знать:**

УК-4.1-31 тематически-организованные лексические единицы

**УК-4.2:** Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках

**Уметь:**

УК-4.2-У2 логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь

**УК-4.3:** Умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые)

**Уметь:**

УК-4.3-У1 грамотно использовать лексические единицы в различных коммуникативных ситуациях

**УК-4.1:** Выбирает на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль и средства взаимодействия в общении с деловыми партнерами

**Уметь:**

УК-4.1-У1 грамотно использовать иностранный язык в различных коммуникативных ситуациях

**УК-4.2:** Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках

**Уметь:**

УК-4.2-У1 использовать нормы речевого этикета в ситуациях коммуникативного взаимодействия

**УК-4.3:** Умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые)

**Владеть:**

УК-4.3-В1 навыками коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке

**УК-4.1: Выбирает на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль и средства взаимодействия в общении с деловыми партнерами**

**Владеть:**

УК-4.1-В1 навыками профессионального взаимодействия на иностранном языке

**УК-4.2: Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках**

**Владеть:**

УК-4.2-В1 навыками решения задач межкультурного взаимодействия

УК-4.2-В2 навыками решения задач межличностного взаимодействия

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература и эл. ресурсы	Примечание
	<b>Раздел 1.</b>					
1.1	Структура и лексико-стилистические особенности научной статьи /Лек/	6	0,5	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2	
1.2	Виды терминов и способы их перевода /Лек/	6	0,5	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2	
1.3	Словообразование /Лек/	6	0,5	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2	
1.4	Многозначные и псевдоинтернациональные слова /Лек/	6	0,5	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2	
1.5	Сложносочиненные предложения /Лек/	6	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2	
1.6	Сложноподчиненные предложения /Лек/	6	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2	
1.7	Причастия, предложения с причастными оборотами /Лек/	6	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2	
1.8	Виды условных предложений /Лек/	6	1	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2	
1.9	Практика перевода отрывков научных статей /Пр/	6	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2	
1.10	Обзорное чтение и обсуждение научных статей /Пр/	6	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2	
1.11	Практика подбора научных статей на английском языке по теме исследования /Пр/	6	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2	
1.12	Самостоятельная работа по темам /Ср/	6	130	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2	

#### 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

##### 5.1. Вопросы для самостоятельной подготовки к экзамену (зачёту с оценкой)

Вопросы для самопроверки при подготовке к лекциям, самостоятельным и практическим занятиям, направлены на формирование компетенций

Примерный перечень вопросов к зачету:

Студент предоставляет реферат, где подобраны и проанализированы 3-4 статьи по какой-либо исследовательской теме из сферы «Металлургия». На зачете студент проводит анализ данных статей.

## **5.2. Перечень работ, выполняемых по дисциплине (модулю, практике, НИР) - эссе, рефераты, практические и расчетно-графические работы, курсовые работы, проекты и др.**

Примерный перечень тем рефератов:

1. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Краткий обзор конструкций и технической характеристики литейно-прокатных агрегатов мира по производству стальных горячекатаных полос»
2. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Краткий обзор конструкций, технической характеристики и технологий прокатки на толстолистовых станах мира»
3. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Исследование сортамента горячекатаного широкополосового стального проката и тенденций развития прокатных станов для его производства»
4. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Исследование требований к показателям качества горячекатаного широкополосового стального проката трубного назначения»
5. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Исследование причин появления неплоскостности и возможностей управления ею, при производстве горячекатаного широкополосового стального проката»
6. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Исследование сортамента толстолистового стального проката и тенденций развития прокатных станов для его производства»
7. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Исследование влияния технологии прокатки на показатели качества горячекатаного широкополосового стального проката»
8. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Исследование температурных условий процесса прокатки горячекатаного широкополосового стального проката на непрерывных ШПС»
9. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Исследование преимуществ совмещённых литейно-прокатных агрегатов по сравнению с традиционными способами производства горячекатаного широкополосового стального проката на непрерывных и полунепрерывных ШПС»
10. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Качество горячекатаного широкополосового проката» по поверхностным дефектам в условиях стана 1950 ЛПК»
11. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Анализ эксплуатационных характеристик прокатных валков чистовой группы клетей НШПС 1950 ЛПК»
12. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Энергосиловые параметры при прокатке на широкополосных станах»
13. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Сопоставительный анализ техники и технологии непрерывных широкополосовых станов 1950 ВМЗ и 2000 ЧерМК»
14. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Качество толстолистового проката по продольной разнотолщинности в условиях толстолистового стана 5000»
15. Сравнительный анализ статей на английском языке по теме: «Анализ эксплуатационных характеристик прокатных валков толстолистового стана 5000»

## **5.3. Оценочные материалы, используемые для экзамена (описание билетов, тестов и т.п.)**

экзамен не предусмотрен

## **5.4. Методика оценки освоения дисциплины (модуля, практики, НИР)**

Текущий контроль проводится с целью обеспечения своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы студентов. Объектом текущего контроля являются конкретизированные результаты обучения (учебные достижения) по дисциплине. Текущий контроль предусматривает проведение следующих мероприятий: собеседование по темам и разделам, выносимым на практические занятия; тестирование; подготовка рефератов и докладов по темам, выносимым на самостоятельное изучение; участие в дискуссии.

По дисциплине предполагается следующая шкала оценок:

- а) «отлично» – студент показывает глубокие, исчерпывающие знания в объеме пройденной программы, уверенно действует по применению полученных знаний на практике, грамотно и логически стройно излагает материал при ответе, умеет формулировать выводы из изложенного теоретического материала, знает дополнительно рекомендованную литературу;
- б) «хорошо» – студент показывает твердые и достаточно полные знания в объеме пройденной программы, допускает незначительные ошибки при освещении заданных вопросов, правильно действует по применению знаний на практике, четко излагает материал;
- в) «удовлетворительно» – студент показывает знания в объеме пройденной программы, ответы излагает хотя и с ошибками, но уверенно исправляемыми после дополнительных и наводящих вопросов, правильно действует по применению знаний на практике;
- г) «неудовлетворительно» – студент допускает грубые ошибки в ответе, не понимает сущности излагаемого вопроса, не умеет применять знания на практике, дает неполные ответы на дополнительные и наводящие вопросы.

Оценивание с использованием тестирования проводится по балльной системе. Общее количество вопросов принимается за 100 %, оценка выставляется по значению соотношения правильных ответов к общему количеству вопросов в процентах

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### **6.1. Рекомендуемая литература**

#### **6.1.1. Основная литература**

Авторы, составители	Заглавие	Библиотека	Издательство, год
---------------------	----------	------------	-------------------

	Авторы, составители	Заглавие	Библиотека	Издательство, год
Л1.1	Карпова Т.А. Т.А. Карпова, А.С. Восковская	ENGLISH Английский язык: учебное пособие	Электронный каталог	Москва КНОРУС, 2013
Л1.2	Першина Е.Ю. Е.Ю. Першина	Английский язык для металлургов и машиностроителей: учебник и практикум	Электронный каталог	Москва Юрайт, 2018
Л1.3	Агабекян И.П.	Английский язык: учебник	Электронный каталог	Ростов н/Д Феникс, 2013

#### 6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Библиотека	Издательство, год
Л2.1	Кочеревская Л.Б., Куликова О.И.	Английский язык: Учебно-методическое пособие	Методические пособия	Москва, 2010
Л2.2	Лаптева Е.Ю. Лаптева Е.Ю.	Английский язык для технических направлений: учебное пособие	Электронный каталог	Москва КНОРУС, 2013

#### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Э1	Университетская библиотека ONLINE	
----	-----------------------------------	--

#### 6.3 Перечень программного обеспечения

П.1	1. Microsoft Imagine Premium Renewed Subscription:
П.2	- Windows 7 Professional,
П.3	- Visio Microsoft Office 2007 OLP
П.4	- MS Teams
П.5	2. Антивирус Dr. Web Desktop Security Suite

#### 6.4. Перечень информационных справочных систем и профессиональных баз данных

#### 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Ауд.	Назначение	Оснащение
73	Работа с иностранной периодикой	Посадочных мест 15, 15 компьютеров, комплект тематических презентаций, доступ к интернету
6	Работа с иностранной периодикой	Компьютеры, доступ к интернету

#### 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Самостоятельная работа по дисциплине предполагает следующие виды деятельности:

- проработка лекционного материала
- самостоятельное изучение литературы
- подготовка к практическим занятиям
- подготовка рефератов
- выполнение домашнего задания.